

GERMAN
POOL



德國寶

無線玻璃電熱水壺

Cordless Glass Water Kettle

KTF-212



即時網上登記保用
Online Warranty Registration



在使用之前請詳細閱讀「使用說明書」及「保用條例」，並妥為保存。
Please read these instructions and warranty information carefully before use and keep them handy for future reference.



使 用 說 明 書 USER MANUAL

目錄 Table of Contents

安全注意事項 Notice Before Use	03
產品結構 Product Structure	05
操作說明 Operating Instructions	06
清潔與保養 Cleaning and Maintenance	08
技術規格 Technical Specifications	09
常見問題及解決方案 Troubleshooting	10
電路原理圖 Circuit Diagram	10
保用條款 Warranty Terms & Conditions	11

安全注意事項 Notice Before Use

重要說明

為了保證使用安全，避免對您和他人造成傷害和財產損失，請您務必遵守以下安全注意事項。

不遵守安全警告而錯誤使用可能導致事故發生。本產品應避免以下情況：

- 無人照看的幼兒和殘疾人對器具的使用
- 幼兒玩耍器具的情況

強制執行

- 兒童、老年人或殘障人士及無使用經驗的人應在監護和指導下使用本產品。
- 兒童應在監管下接觸本產品以確保他們不會將產品當成玩具。
- 壺中無水時，加水時，不使用時，清潔或移動電熱水壺時，當電熱水壺出現問題時必須保證電源是斷開的。
- 禁止在傾斜的或不穩定的檯面使用本產品，並遠離熱源，以免損壞塑膠部件，不可靠近或置於任何電器上。
- 需單獨使用額定電流10A或以上，額定電壓220V-的接地插座，切勿使用萬用插座與其他電器同時使用。
- 如果電源軟線損壞，為避免危險，必須由製造商、其維修部或類似部門的專業人員來更換。
- 本產品只能用於煲水或茶，不能加熱除水以外的其它物體。(如：紫菜、雞蛋、豆漿、奶、麵條等)，否則產品可能會溢出或噴出導致水壺漏水。煮水時，不能乾燒。
- 電熱水壺應和電源基座配套使用，不能使用其它電源基座作配套。
- 請將電熱水壺移離底座再做加水操作，放置到電源基座前必須擦乾電熱水壺底部的水跡。
- 產品勿靠近爐具，以免被意外引燃引起火災。
- 請勿使用非製造商提供的配件，以免引起火災、觸電及受傷。

Important

For safety purpose, please observe the following safety precautions to avoid injury or property damage.

Failure to follow the safety warning may result in an accident.

- This appliance is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or children without supervision.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Warning!

- Children, the old, persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, should have been given supervision or instruction before using the kettle.
- The appliance is not a toy. Do not let children play with it.
- Unplug the health kettle from the outlet when not in use, unloading and refilling, before cleaning and moving the appliance. Unplug the appliance while it is at failure.
- Do not use this product in a tilted or unstable table. Keep it away from heat sources to prevent damage to plastic parts. Do not place it near or on any electrical appliances.
- The kettle can only be connected to grounded outlet with 10A or above rated current and 200V~ rated voltage. Do not share the universal socket with other electrical appliance.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid hazards.
- This product can only be used for boiling water or tea. Please do not use to heat or boil other things other than water (Such as: seaweed, eggs, soy milk, milk, noodles, etc.) Otherwise water may spill out or cause leakage. Do not operate the appliance without loading.
- The health kettle can only be used with the power base provided.
- Remove the kettle from power base before refilling. Bottom of the kettle should be wiped before replacing.
- Keep away from stove to avoid fire.
- The use of accessories, which are not recommended by the appliance manufacturer, may result in fire, electric shock or personal injury.

安全注意事項 Notice Before Use

禁止！

- 嚴禁將電熱水壺、電源線、電源插頭或電源底座浸入水中或其他液體中，以免發生危險。
- 操作時，請使用安全手柄，勿觸摸熱壺體或從壺嘴和壺中溢出的熱蒸氣。煲水時，須蓋上壺蓋，煲水過程中不可打開壺蓋，以免燙傷。
- 使用時，禁止使用其他外延電源線，且不得使用非本公司指定的零部件。
- 電熱水壺若出現任何損壞情況，請及時聯繫客戶服務及維修中心，用戶切不可自行修理。
注意：請用戶勿自行拆開壺身尾蓋或電源底座。
- 請勿將電源線懸掛於桌邊或接觸到高溫物體，電熱水壺長期不使用時，請將電源線盤起用紮線紮好。
- 請勿向電熱水壺、底座任何縫隙或開口處插入大頭針、鐵絲或其他物品，避免觸電傷害。

可能造成人員傷亡事項

- 請勿在無人看管的情況下運行本產品。
- 注意確保電熱水壺在移開底座前，關掉電源開關。
- 產品放置的桌台需定時清潔、清理油污。
- 產品與其它廚房電器的最佳距離請保持30cm以上。
- 如果電熱水壺注水太滿，沸水可能噴出。注水勿超過最高水位線。

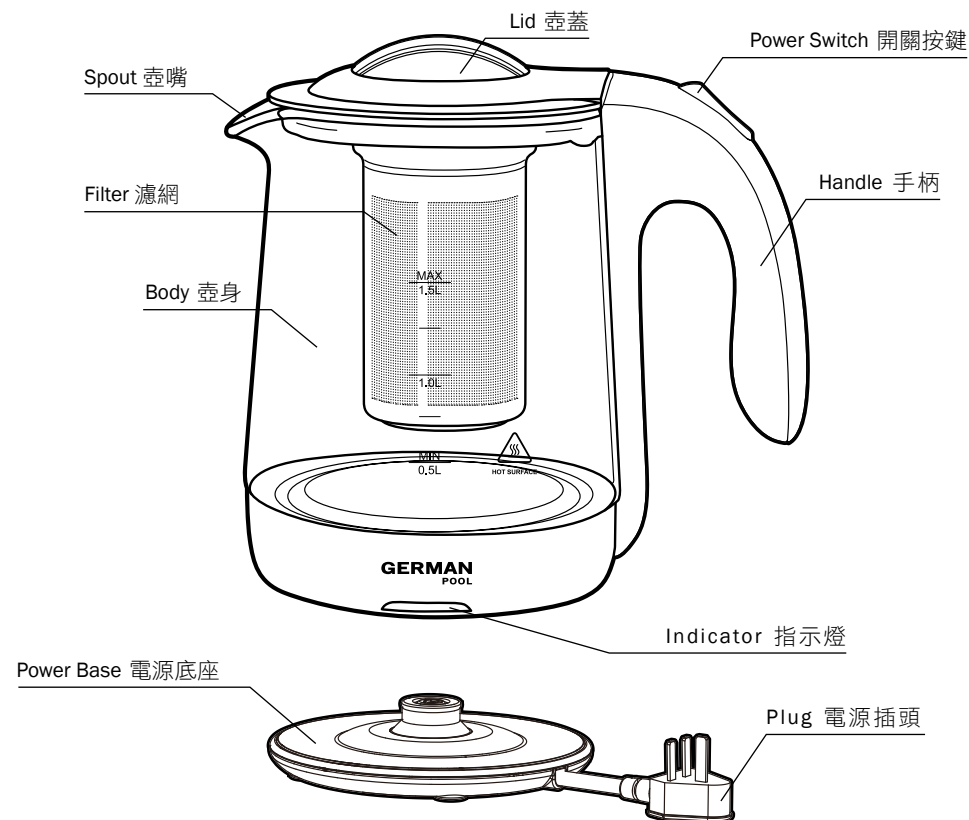
Do Not!

- Do not soak the kettle, power cord, plug or the power base into water or other liquid.
- Do not touch hot surface or steam coming out from the spout or lid. Use the handle. Lid should keep closed while operating, to avoid injury or getting burn.
- Do not use extended power cord or accessories which are not recommended by manufacturer while maintenance.
- For any failure, please contact customer service and repair centre.
Notice: Users should not dismantle the bottom cover or power base on their own.
- Do not hang the power cord at the table or high temperature surface. If the electric kettle is not used for a long time, please collect the power cord well.
- Do not insert a pin, wire or other item into any gap or opening on the base to avoid electric shock.

Facts may cause casualties

- Do not run the appliance without any care.
- Turn the appliance off before moving the kettle away from the base.
- Where the product placed should be cleaned regularly.
- The kettle shall keep at least 30cm away from other appliance.
- If the health kettle is overfilled, boiling water may spill out. The water level should not exceed the MAX mark.

產品結構 Product Structure



操作說明 Operating Instructions

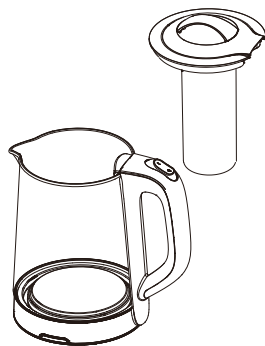
注意：第一次使用前或者長時間沒有使用後，應加水至最大水位後煲1-2次，以便清潔壺體內部。此時的開水不宜飲用！

煲水過程中，請注意壺嘴處燙手；特別在水煲開後，操作打開壺蓋時，儘量等壺嘴處不冒蒸氣後再進行操作。

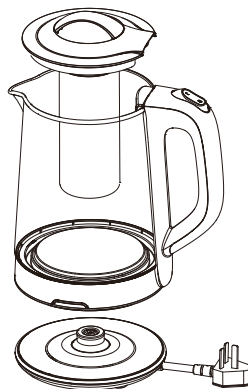
NOTE: Before the first using or after the kettle is left unused for a long time, it is recommended that you clean it before use by boiling a full health kettle of water once or twice and then discarding the water. Please note that the spout is hot while boiling. Be extra careful while life the lid after boiled. Try not to operate until the steam is not coming out from the spout.



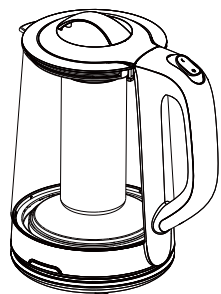
1. 把壺身移離電源基座。
Remove the kettle from the power base.



2. 打開壺蓋。向水壺加入清水，注意不要超過壺體最大水位。
Open the lid and fill with desired amount of water. Do not fill the water over the maximum level.

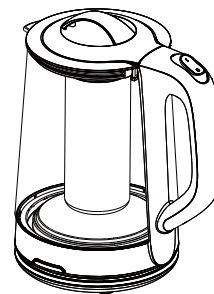


3. 蓋好壺蓋，將壺身放在電源基座上，注意接觸良好。
Put the lid in place and position the kettle on the power base.

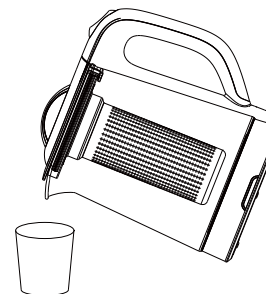


4. 插上電源後，按下開關按鈕，壺身上的指示燈亮，水壺開始加熱。
Connect the plug and press the power switch. Indicator will light up and the kettle starts heating.

操作說明 Operating Instructions



5. 水開後，產品停止加熱，指示燈熄滅。
When the water comes to the boil, the kettle stops heating.



6. 將水壺提起離開電源基座即可倒水飲用。
Lift the kettle from the power base and pour the water.

雙重防乾燒保護功能：

1. 當水壺在無水狀態下加熱時，產品的雙重防乾燒保護功能將自動停止加熱，防止水壺損壞；
2. 當出現上述情況時，請將電源插頭從插座中拔出，待電水壺自然冷卻後（約10分鐘）才能正常使用。請勿直接使用冷水來冷卻，以免降低發熱系統使用壽命。

Dual Boil-Dry Protection:

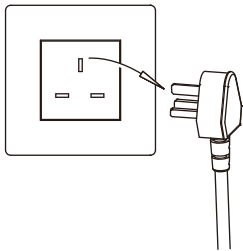
1. While the kettle is operating without loading, dual boil-dry protection will automatically switch off the power to avoid damaging the kettle.
2. If this occurs, unplug the appliance and allow the kettle to cool for 10 minutes before re-boiling. Do not cool the kettle by filling cold water to avoid damaging the heating element.

清潔與保養 Cleaning and Maintenance

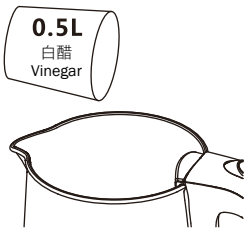
注意：清潔前請確認電源插頭拔離插座，待壺身冷卻後進行清潔。
為延長電熱水壺使用壽命，應定期清潔壺內的沉澱物。

NOTE: Before cleaning, please make sure the power plug is pulled out. Cleaning shall not be taken unless the body cools down.

The appliance should be regularly cleaned for longer service life.



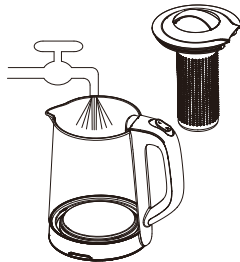
1. 拔下電源插頭。
Unplug the appliance.



2. 倒入0.5L食用白醋，浸泡1小時以上。
Fill the kettle with 0.5L white vinegar. Leave the solution in the kettle for at least 1 hour.



3. 倒掉壺內白醋，用濕布擦去殘留的沉澱物。
Discard the vinegar and rub the stains with a damp cloth.

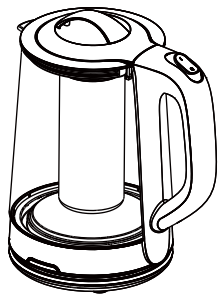


4. 注水煲開後倒掉壺內熱水，再用清水沖洗4-5次。
Fill the kettle with clean water, boil and then discard the water. Wash the kettle for 4 or 5 times.

清潔與保養 Cleaning and Maintenance



5. 用乾布清潔壺體外部。
Wipe the body with a dry cloth.



6. 放置於乾燥通風處，並做好防塵、防潮、防蟲保護。
Place in dry and ventilated place and protect it from dust, moisture and insects.

- 如水垢嚴重，請重複以上操作。
If the scale is serious, please repeat the above operation.
- 長時間不使用，請將電源插頭拔離插座，並做好防潮、防塵、防蟲保護。
When not in use for a long time, please unplug the appliance from the outlet, and keep it from moisture, dust and insects.
- 切勿用鋼絲球及任何化學的或研磨粉狀的清潔劑清洗。
Do not use steel balls or any chemical or powder detergent.

技術規格 Technical Specifications

型號 Model	KTF-212
電壓 Voltage	220 - 240 V~50 Hz
功率 Power	1,200 W
容量 Capacity	1.5 L
機身尺寸 Dimensions	(H)222mm (W)220mm (D)150mm
淨重 Net Weight	~1.1 kg

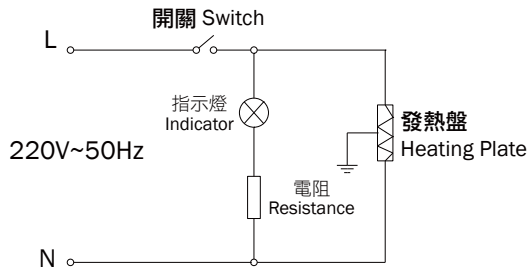
產品規格及設計如有變更，恕不另行通知。
中英文版本如有出入，一概以英文版為準。
本產品使用說明書以www.germanpool.com網上版為最新版本。

Specifications are subject to change without prior notice.
If there is any inconsistency or ambiguity between the Chinese version and the English version, the English version shall prevail.
Refer to www.germanpool.com for the most up-to-date version of the User Manual.

常見問題及解決方案 Troubleshooting

故障現象 Problem	原因分析 Cause	解決方法 Solution
水沸騰前水壺提前自動關閉 Kettle stops working before the water boiled	通常是壺內的水垢引起的 Scale	通過清除水垢來解決 Remove the scale
	可能是水壺在無水或水量不足的狀態下使用，引起乾燒保護裝置的啟動 No water or low water level in kettle. Boil-dry protection has been activated	往水壺內重新加入冷水，約2分鐘後乾燒保護裝置重置，水壺即可重新工作 Fill the kettle with cold water. Wait for 2 minutes to reset the boil-dry protection
	電源插頭沒有連接好 Plug is not firmly connected	請檢查電源插頭連接情況 Check the plug
水壺不工作 Do not operate	電源線損壞 Power cord damaged	聯繫客戶服務及維修中心 Call customer service centre
	當水壺乾燒，乾燒保護裝置將啟動關閉電源 Boil-dry protection is on	電源關閉後，請往水壺內加入適量冷水 Switch it off and fill the kettle with right amount
水中有異味 Water with bad odor	通常第一次使用時會有此現象 May happens for the first time using	1. 按照初次使用方式清潔水壺 2. 如果此問題仍然存在，向壺中加水到最大刻度，加入2勺梳打粉，煲開水，然後倒掉 1.Clean the kettle as instructions mentioned 2.If it still occurs, fill the kettle with maximum water, put in 2 spoons of soda. Boil it and discard
壺內有水垢生成，或者壺內的水變渾濁 Scale in the kettle or water turns turbid	長時間使用未清潔 Not cleaned for a long time	及時清除水垢即可 Remove the scale regularly

電路原理圖 Circuit Diagram



保用條款

此保用提供德國寶產品之機件在正常使用下壹年保用 (自購買日起計算)。

* 貴戶須在購機十天內，以下列其中一種方式向本公司登記資料，保用手續方正式生效：

- 1) 填妥本公司網頁內之保用登記表格
www.germanpool.com/warranty
- 2) 填妥保用登記卡，郵寄至本公司。



另請填妥以下表格並與正本發票一併保存，以便維修時核對資料。用戶提供之所有資料必須正確無誤，否則免費保用將會無效。 Please fill out the form below. This information and the original purchase invoice will be required for any repairs. Warranty will be invalidated if information provided is found to be inaccurate.

型號 Model No. : **KTF-212**

機身號碼 Serial No. : _____ 發票號碼 Invoice No. : _____

購買商號 Purchased From : _____ 購買日期 Purchase Date : _____

- 1. 未能出示購買發票正本者，將不獲免費維修服務。
- 2. 用戶應依照說明書的指示操作。本保用並不包括：
 - 上門安裝、檢驗、維修或更換零件之人工以及一切運輸費用；
 - 因天然與人為意外造成的損壞 (包括運輸及其他)；
 - 電源接合不當、不依說明書而錯誤或疏忽使用本機所引致之損壞。
- 3. 於下列情況下，用戶之保用資格將被取消：
 - 購買發票有任何非認可之刪改；
 - 產品被用作商業或工業用途；
 - 產品經非認可之技術人員改裝或加裝任何配件；
 - 機身編號被擅自塗改、破壞或刪除。
- 4. 總代理有權選擇維修或更換配件或其損壞部份。
- 5. 產品一經被轉讓，其保用即被視作無效。

客戶服務及維修中心

中國香港 中國澳門

九龍灣啟興道1-3號 澳門俾利喇街145號

九龍貨倉10樓 寶豐工業大廈3樓

電話：+852 2333 6249 電話：+853 2875 2699

傳真：+852 2356 9798 傳真：+853 2875 2661

電郵：repairs@germanpool.com

Warranty Terms & Conditions

Under normal operations, the product will gurantee a 1-year full warranty provided by German Pool (effective from the date of purchase).

* This warranty is not valid until customer registration information is received by our Service Centre within 10 days of purchase via one of the following means:

- 1) Visit our website and register online:
www.germanpool.com/warranty
- 2) Complete all the fields on the attached Warranty Card and mail it back to our Customer Service Centre.



- 1. Customer who fails to present original purchase invoice will not be eligible for free warranty service.
- 2. Customer should always follow the operating instructions. This warranty does not apply to:
 - labour costs for on-site installation, check-up, repair, replacement of parts and other transportation costs;
 - damages caused by accidents of any kind (including material transfer and others);
 - operating failures resulting from applying incorrect voltage, improper usage, and unauthorized installations or repairs.
- 3. This warranty is invalid if:
 - the purchase invoice is modified by an unauthorized party;
 - the product is used for any commercial or industrial purposes;
 - the product is repaired or modified by unauthorized personnel, or unauthorized parts are installed;
 - the serial number is modified, damaged or removed from the product.
- 4. German Pool will, at its discretion, repair or replace any defective part.
- 5. This warranty will be void if there is any transfer of ownership from the original purchaser.

Customer Service & Repair Centre

Hong Kong, China Macau, China

10/F, Kowloon Godown 3/F, Edificio Industrial Pou Fung,

1-3 Kai Hing Road, Kowloon Bay, 145 Rua de Francisco Xavier Pereira,

Kowloon, Hong Kong Macau

Tel : +852 2333 6249 Tel : +853 2875 2699

Fax : +852 2356 9798 Fax : +853 2875 2661

Email : repairs@germanpool.com

德國寶(香港)有限公司 German Pool (Hong Kong) Limited

中國香港 Hong Kong, China

香港九龍土瓜灣馬頭角道116號
新寶工商中心2期113號室
Room 113, Newport Centre Phase II, 116 Ma Tau
Kok Road, Tokwawan, Kowloon, Hong Kong.
電話 Tel: +852 2773 2888
傳真 Fax: +852 2765 8215

中國內地 Mainland China

廣東省佛山市順德區
大良南國東路德順廣場三層
3/F, Takshun Plaza, Nanguo East Road,
Shunde, Foshan, Guangdong
電話 Tel: +86 757 2980 8308
傳真 Fax: +86 757 2980 8318

中國澳門 Macau, China

澳門俾利喇街145號
寶豐工業大廈3樓
3/F, Edificio Industrial Pou Fung,
145 Rua de Francisco Xavier Pereira, Macau
電話 Tel: +853 2875 2699
傳真 Fax: +853 2875 2661



香港名牌十年成就獎
HONG KONG TOP BRAND TEN YEAR
ACHIEVEMENT AWARD



香港《S-MARK》
安全認證



中國總/經/理/電/行/業
十大影響力品牌



CEO非凡品牌大賞



香港優質商號



香港工商業獎



最具潛質
創建品牌企業獎



香港中小企業
最佳拍檔大獎



香港消費者推祟品牌



香港《O'Best》
優質服務證書

© 版權所有。未獲德國寶授權，不得翻印、複製或使用本說明書作任何商業用途，違者必究。

© All rights reserved. Copying, reproducing or using the contents of this manual is not allowed without prior authorization from German Pool, violators will be prosecuted.

www.germanpool.com